

Taufe des Herrn

Jesaja 40, 1-5. 9-11

Tröstet, tröstet mein Volk, spricht euer Gott. Redet Jerusalem zu Herzen und ruft ihr zu, dass sie vollendet hat ihren Frondienst, dass gesühnt ist ihre Schuld, dass sie empfangen hat aus der Hand des HERRN Doppeltes für all ihre Sünden! Eine Stimme ruft: In der Wüste bahnt den Weg des HERRN, ebnet in der Steppe eine Straße für unseren Gott! Jedes Tal soll sich heben, jeder Berg und Hügel sich senken. Was krumm ist, soll gerade werden, und was hügelig ist, werde eben. Dann offenbart sich die Herrlichkeit des HERRN, alles Fleisch wird sie sehen. Ja, der Mund des HERRN hat gesprochen. Steig auf einen hohen Berg, Zion, du Botin der Freude! Erheb deine Stimme mit Macht, Jerusalem, du Botin der Freude! Erheb deine Stimme, fürchte dich nicht! Sag den Städten in Juda: Siehe, da ist euer Gott. Siehe, GOTT, der Herr, kommt mit Macht, er herrscht mit starkem Arm. Siehe, sein Lohn ist mit ihm und sein Ertrag geht vor ihm her. Wie ein Hirt weidet er seine Herde, auf seinem Arm sammelt er die Lämmer, an seiner Brust trägt er sie, die Mutterschafe führt er behutsam.

ኢ.ሳይያስ 40, 1-5. 9-11

ንህዝቦይ አጸናንዎ፡ አጸናንዎ፡ ይብል አምላክኩም። ንልቢ የሩሳሌም ተዛረቡ፡ ጸበባኦ ሽም እተፈጸመ፡ አበሳኦ ሽም እተሐድገላ፡ ስለ ኩሉ ሓጢአታ ድማ ካብ ኢድ እግዚአብሄር ካዕበት ከም ዝረኸበት አውጁ። ድምጺ አዋጂ ይአውጅ፡ መገዲ እግዚአብሄር ኣብ በረኻ አዳልው፡ ኣብ ምድሪ አጻምእ ከኣ ንአምላክና ጽርግያ አቕንዑ። ሽንጭሮ ዘበለ ልዕል ይበል፡ ኩሉ ኣኸራንን በረኽትን ድማ ለጠቕ ይበል፡ ቄናን ይቕናዕ ድንገሩ ከኣ ሰጥ ዝበለ ስፍራ ይኹን። ኣፍ እግዚአብሄር ተዛረቡ እዩ እዎ፡ ክብሪ እግዚአብሄር ኪግለጽ፡ ኩሉ ስጋ ኸኣ ሐቢሩ ኸርእዮ እዩ። ኣቲ ብስራት እተበስሪ ጽዮን፡ ናብ ነዊሕ ከረን ደይቢ፡ ኣቲ ብስራት እተበስሪ የሩሳሌም፡ ድምጽኪ ብሓይሊ ዓው ኣብሊ፡ ብዘይ ፍርሃት ዓው በሊ፡ ንኸተማታት ይሁዳ፡ እንሆ አምላክኩም፡ ኢልኪ ንገሪ። እንሆ፡ እግዚአብሄር አምላክ ብሓይሊ ይመጽእ፡ ብቕልጽሙ ድማ ይገዝእ። እንሆ፡ ዓስቡ ምስኡ ኣሎ፡ ካሕሳኡ ኸኣ ቀቅድሚኡ ይኸይድ። ንመጓሲኡ ሽም ጓሳ ኼውፍር፡ ንዕያውቱ ኣብ ቅልጽሙ ኺእክብ ኣብ ሕቕፋ ኸኣ ኪስከሞም፡ ነተን ዜጥብዎ ድማ ብህድኣት ኪመርሑን እዩ።

ቲቶ 2, 11-14; 3, 4-7

ጸጋ አምላኽ ተገሊጹ እዩ እሞ፡ ንኹሉ ሰብውን ምድሓን አምጺኡ፡ እቲ ብሩኽ ተስፋን ናይቲ ዕዙዝ አምላኽናን መድሓኒና የሱስ ክርስቶስን ምግላጽ ክብሪ እናተጸቤና፡ ግፍዕን ዓለማዊ ትምኒትን ክሒድና፡ ኣብዛ ዓለም እዚኣ ብጥንቃቄን ብጽድቅን በምልኸን ክንነብር ይምህረና ኣሎ። የሱስ ክርስቶስ ካብ ዓመጸ ዘበለ ምእንቲ ሓራ ኼውጽኣና፡ ንርእሱውን ንሰናይ ግብሪ ዚቐንእን ገንዘቡ ዚኹሞን ህዝቢ ምእንቲ ኼንጽህ ኢሉ፡ ነፍሱ በጃና ኣሕለፈ። እቲ ናይ መድሓኒና፡ ናይ አምላኽ ሕያውነትን ፍቕሩ ንሰብን ምስ ተገልጸ ግና፡ ንሱ ብምሕረቱን ብምሕጻብ ሓድሽ ልደትን ብምሕዳስ መንፈስ ቅዱስን እዩ ዘድሓናና እምበር፡ ንሕና ብዝገበርናዮ ግብሪ ጽድቂ ኣይኮነን። ብጸጋኡ ጸዲቕና፡ ብተስፋ ናይ ዘለኣለም ህይወት ወረሰቲ ምእንቲ ኽንከውንሲ፡ ብመድሓኒና የሱስ ክርስቶስ ገይሩ ንመንፈስ ቅዱስ ኣብ ልዕሌና ኣብዚሑ ኣፍሰሶ።

ሉቃስ 3, 15-16. 21-22

እቶም ህዝቢ ኺጽብዩ ኸለዉ፡ ኩሎም ከኣ ብዛዕባ ዮሃንስ፡ ክርስቶስ ኮን ይኸውን፡ ኢሎም በብልቦም ኪሓስቡ ኸለዉ ድማ፡ ዮሃንስ መለሰ ንኹሎም በሎም፡ ኣነስ ብማይ እየ ዘጥምቐኩም ዘሎኹ፡ እቲ ኻባይ ዚብርትዕ፡ ኣነ ስራኽ ኣሳእኑ ንምፍታሕ ዘይበቅዕ ግና ይመጽእ ኣሎ። ንሱ ብመንፈስ ቅዱስን ብሓውን ኪጥምቐኩም እዩ። ኮነ ድማ፡ እቲ ህዝቢ ኹሉ ምስ ተጠምቀ፡ የሱስውን ተጠሚቐ ኺጽሊ ኸሎ፡ ሰ ማይ ተኸፍተ። መንፈስ ቅዱስ ከኣ በርኣያ ስጋ ኸም ርግቢ ኣብ ልዕሊኡ ወረደ፡ ንስኻ ብኣኻ ዝሰመርኩ ፍትዊ ወደይ ኢኻ፡ ዚብል ድምጺውን ካብ ሰማይ መጸ።

Titus 2, 11-14; 3, 4-7

Die Gnade Gottes ist erschienen, um alle Menschen zu retten. Sie erzieht uns dazu, uns von der Gottlosigkeit und den irdischen Begierden loszusagen und besonnen, gerecht und fromm in dieser Welt zu leben, während wir auf die selige Erfüllung unserer Hoffnung warten: auf das Erscheinen der Herrlichkeit unseres großen Gottes und Retters Christus Jesus. Er hat sich für uns hingegeben, damit er uns von aller Ungerechtigkeit erlöse und für sich ein auserlesenes Volk schaffe, das voll Eifer danach strebt, das Gute zu tun. Als die Güte und Menschenfreundlichkeit Gottes, unseres Retters, erschien, hat er uns gerettet – nicht aufgrund von Werken der Gerechtigkeit, die wir vollbracht haben, sondern nach seinem Erbarmen – durch das Bad der Wiedergeburt und die Erneuerung im Heiligen Geist. Ihn hat er in reichem Maß über uns ausgegossen durch Jesus Christus, unseren Retter, damit wir durch seine Gnade gerecht gemacht werden und das ewige Leben erben, das wir erhoffen.

Lukas 3, 15-16. 21-22

In jener Zeit war das Volk voll Erwartung und alle überlegten im Herzen, ob Johannes nicht vielleicht selbst der Christus sei. Doch Johannes gab ihnen allen zur Antwort: Ich taufe euch mit Wasser. Es kommt aber einer, der stärker ist als ich, und ich bin es nicht wert, ihm die Riemen der Sandalen zu lösen. Er wird euch mit dem Heiligen Geist und mit Feuer taufen. Es geschah aber, dass sich zusammen mit dem ganzen Volk auch Jesus taufen ließ. Und während er betete, öffnete sich der Himmel und der Heilige Geist kam sichtbar in Gestalt einer Taube auf ihn herab und eine Stimme aus dem Himmel sprach: Du bist mein geliebter Sohn, an dir habe ich Wohlgefallen gefunden.